

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.87>

Филиппова Саргылана Васильевна, Ядрихинская Лилия Анатольевна

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ МЕДИАОБРАЗА РАМЗАНА КАДЫРОВА В АМЕРИКАНСКИХ СМИ

СМИ играют огромную роль в формировании мнений и стереотипов в массовом сознании общественности. Изучение медиаобраза Рамзана Кадырова позволяет оценить отношение прессы США к РФ и ее политическим деятелям. Цель статьи - выявить языковые средства, формирующие образ лидера Чечни в американских СМИ. Впервые в качестве предмета исследования выступают лингвистические особенности оценочных высказываний, конструирующие образ Р. Кадырова в медиаресурсах США. Результаты работы показали, что языковые средства, использованные в американских СМИ, создают отрицательный образ президента Чечни.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2019/6/87.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 6. С. 410-414. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2019/6/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

у глаголов. В результате метафорического переноса актуализируются характеристики ‘манера говорения’ / ‘manière de parole’, ‘внутреннее состояние’ / ‘état émotionnel’, ‘характер отношения’ / ‘caractère de la relation’. Результаты настоящего исследования могут быть использованы при рассмотрении когнитивных основ формирования переносных значений «говорение» в других языках.

Список источников

1. **Бабина Л. В.** Познавательные процессы, определяющие формирование значений деноминативных глаголов // Современные проблемы лингвистики и лингводидактики: концепции и перспективы: материалы Международной заочной науч.-метод. конференции. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2011. С. 47-52.
2. **Болдырев Н. Н.** Концепт и значение слова // Методологические проблемы когнитивной лингвистики / под ред. И. А. Стернина. Воронеж: Воронежский государственный университет, 2001. С. 25-36.
3. **Вокабула** [Электронный ресурс]: интернет-словарь. URL: <http://www.вокабула.рф> (дата обращения: 10.05.2019).
4. **Лакофф Дж., Джонсон М.** Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры: сб. статей / сост. Н. Д. Арутюновой. М.: Прогресс, 1990. С. 387-415.
5. **Малый академический словарь**: в 4-х т. / под ред. А. П. Евгеньевой; Российская академия наук, Институт лингвистических исследований. Изд-е 4-е, стереотип. М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999. Т. 4. 797 с.
6. **Национальный корпус русского языка** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 10.05.2019).
7. **Речевая деятельность и ее психологическое содержание** [Электронный ресурс]. URL: <https://scicenter.online/russkiy-yazyk-scicenter/rechevaya-deyatelnost-psihologicheskoe-122793.html> (дата обращения: 10.05.2019).
8. **Чудинов А. П.** Политическая лингвистика (общие проблемы, метафора). М.: Флинта; Наука, 2006. 256 с.
9. **ABBY Lingvo** [Электронный ресурс]. URL: <https://www.lingvolive.com> (дата обращения: 10.05.2019).
10. <http://fb.ru/article/185900/rechevaya-situatsiya-i-ee-komponentyi> (дата обращения: 10.05.2019).
11. **Larousse** [Электронный ресурс]: encyclopédie et dictionnaires gratuits en ligne. URL: <http://www.larousse.fr> (дата обращения: 10.05.2019).
12. **The free dictionary by Farlex** [Электронный ресурс]. URL: <https://fr.thefreedictionary.com> (дата обращения: 10.05.2019).

**FORMATION OF SECONDARY MEANING “ГОВОРЕНИЕ/PAROLE”
ACCORDING TO METAPHORICAL COGNITIVE MODEL “SPEAKING ← SOUNDING”
(BY THE MATERIAL OF THE RUSSIAN AND FRENCH LANGUAGES)**

Tolmacheva Viktoriya Andreevna
Derzhavin Tambov State University
vika.mosya@yandex.ru

The article considers the process of forming the secondary meaning “*говорение*”/“*parole*” of the Russian and French verbs according to the metaphorical cognitive model SPEAKING ← SOUNDING. The originality of the study lies in the fact that the process of acquiring the figurative meaning “*говорение*”/“*parole*” is analysed from the viewpoint of cognitive linguistics. The concepts constituting the basis of the metaphorical transfer are identified. The author examines possible variants of this model and describes evaluative characteristics acquired by the verbs representing the meanings “*говорение*” and “*parole*” as secondary ones.

Key words and phrases: conceptual derivation; cognitive model; metaphorical model; secondary nomination; secondary representation; verbs of speech activity.

УДК 81'23

Дата поступления рукописи: 22.04.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.87>

СМИ играют огромную роль в формировании мнений и стереотипов в массовом сознании общественности. Изучение медиаобраза Рамзана Кадырова позволяет оценить отношение прессы США к РФ и ее политическим деятелям. Цель статьи – выявить языковые средства, формирующие образ лидера Чечни в американских СМИ. Впервые в качестве предмета исследования выступают лингвистические особенности оценочных высказываний, конструирующие образ Р. Кадырова в медиаресурсах США. Результаты работы показали, что языковые средства, использованные в американских СМИ, создают отрицательный образ президента Чечни.

Ключевые слова и фразы: образ; медиаобраз; языковые средства; эмоционально-экспрессивная лексика; коннотация; вербализация; семантика.

Филиппова Саргылана Васильевна, к. филол. н.

Ядрихинская Лилия Анатольевна

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, г. Якутск

filippova_sargylana@mail.ru; lillyydri@gmail.com

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ МЕДИАОБРАЗА РАМЗАНА КАДЫРОВА В АМЕРИКАНСКИХ СМИ

Данная работа посвящена анализу языковых средств, формирующих образ главы Чеченской Республики Рамзана Кадырова в американских СМИ. **Актуальность** темы обусловлена тем, что медиасреда динамична и продолжает развиваться новыми, иногда непредвиденными способами, которые имеют серьезные последствия

для внешней и внутренней политики. Способ передачи информации является важным фактором, оказывающим воздействие на политическую, культурную, социальную системы, то есть средства массовой информации играют центральную роль в формировании общественных настроений. СМИ фокусируют внимание общественности на определенных личностях и проблемах, тем самым побуждая людей обратить внимание на определенные события и, соответственно, формировать мнения о них. Образ Р. Кадырова как одного из руководителей субъектов РФ, о котором пишут зарубежные СМИ, а также оценка его деятельности со стороны журналистов непосредственно влияют на формирование образа России на международной политической арене. Анализ образа Р. Кадырова в зарубежных СМИ позволит раскрыть отношение американской прессы к ярким представителям российской элиты, которые репрезентируют политическое пространство РФ.

Научная новизна работы заключается в том, что нами впервые предпринята попытка описать медиаобраз главы Чеченской Республики, сформированный в электронных изданиях США. **Цель** данного исследования – выявить языковые средства, формирующие и конструирующие медиаобраз Р. Кадырова. Для достижения цели работы были решены следующие **задачи**: отобраны информационно-аналитические и новостные статьи о лидере Чечни; проанализировано содержание оценочных суждений о Р. Кадырове в американском медиадискурсе; изучены языковые средства, примененные авторами статей при описании Р. Кадырова и его политики. В качестве материала исследования были использованы информационно-аналитические и новостные статьи, размещенные на официальных сайтах медиаресурсов “The New York Times”, “The Washington Post”, “CNN”. При отборе материала исследования нами использовался метод сплошной выборки; при изучении содержательного наполнения отобранного материала – методы контекстуального, семантического, стилистического и описательного анализа.

Информационное пространство стало незаменимой частью современного общества, а средства массовой информации играют ключевую роль в формировании образов и стереотипов о тех или иных людях или событиях. Лексические единицы, используемые средствами массовой информации, позволяют построить определенные образы, тем самым формируя мнения и стереотипы в массовом сознании людей.

Основные понятия, используемые в данной работе, – это *образ* и *медиаобраз*. *Образом* называется комплекс необъективных и ассоциативных «непроцессуальных» и «процессуальных» качеств определенной личности в реальной жизни или литературе, создаваемый с помощью восприятия, памяти и воображения и получающий отражение в языковых формах [3, с. 109]. В ходе работы рассматривается формирование образа на основе материалов средств массовой информации, поэтому стоит отметить, что в последнее время в научном обиходе используется такое понятие, как медиаобраз. *Медиаобразом* называют «образ реальности, предъявляемый массовой аудитории медиаиндустрией» [1, с. 124]. В узком значении медиаобраз определяют как представления «только профессиональных журналистов об окружающей действительности в их текстах, в которых выражаются их личные предпочтения в социальной, политической и культурной сфере и моральные принципы» [2, с. 91]. В ходе работы мы будем опираться на последнее определение, согласно которому медиаобраз понимается как образ, сконструированный на основе работ профессиональных журналистов.

Для практического исследования были отобраны аналитические статьи из трех источников: “CNN”, “The Washington Post”, “The New York Times”. В ходе работы был проведен анализ 64 статей, опубликованных на сайтах вышеперечисленных новостных агентств с 1 января 2014 г. по март 2019 г. Последствием ухудшений отношений между Россией и западными странами в этот период времени стала публикация множества негативных статей о России в крупнейших информационных изданиях США. Самыми популярными темами для статей стали убийство Бориса Немцова в 2015 г., Чемпионат мира по футболу 2018 г. в России и высказывания Р. Кадырова о негативном отношении к ЛГБТ-сообществу.

При упоминании Р. Кадырова в статьях всегда подчеркивается его тесное сотрудничество с Кремлем и президентом Российской Федерации Владимиром Путиным: “*Putin acolyte*” (*прислужник Путина*) (здесь и далее перевод авторов статьи. – С. Ф., Л. Я.), “*Vladimir Putin’s viceroy in Chechnya*” (*наместник Владимира Путина в Чечне*), “*the pro-Kremlin Chechen President*” (*про-кремлевский чеченский президент*), “*a Kremlin darling*” (*любимчик Кремля*), “*getting a hug from the Kremlin*” (*получает объятия от Кремля*), “*enjoys the blessings of Russian President Vladimir Putin*” (*наслаждается благословениями от российского президента Владимира Путина*), “*a close Putin ally*” (*близкий пособник Путина*), “*quasi-official envoy for the Kremlin*” (*квази-официальный посланник в Кремле*), “*fierce Putin loyalist*” (*ярый приверженец Путина*), “*a fierce defender of Mr. Putin*” (*ярый защитник Путина*).

В большинстве случаев Р. Кадырова характеризуют как сурового, авторитарного лидера (“*strongman*”), указывая на диктаторский характер правления и долгий срок нахождения на посту главы республики с 2007 г. Также властный характер руководства характеризуют сочетания, в которых используются яркие эпитеты с негативной коннотацией, такие, как: “*the omnipotent Chechen leader*” (*всемогущий чеченский лидер*), “*the autocratic leader*” (*деспотичный лидер*), “*a ruthless one-man rule*” (*безжалостное единоличное правление*), “*vicious leader*” (*жестокый лидер*), “*the powerful head of Chechnya*” (*могучий лидер Чечни*), “*a violent provincial boss*” (*яростный провинциальный босс*), “*heavy-handed leadership*” (*властное руководство*). Вышеперечисленные характеристики помогают создать образ деспотичного, неуправляемого диктатора, чьи установки противоречат основам чести и морали. Наряду с эпитетами используется лексика с негативной коннотацией – “*an absolute despot*” (*абсолютный деспот*), “*a ruthless chieftain*” (*безжалостный вождь*), “*violent ruffian*” (*жестокый головорез*).

В статье “The New York Times” от 17 августа 2017 г. “*Is Chechnya Taking over Russia?*” [8] («Чечня захватывает Россию?»), написанной Екатериной Сокирянской, анализируются отношения между Кремлем

и Р. Кадыровым, а также шансы чеченца на распространение своей власти на всю Россию. Автор описывает отношение чеченцев к своему лидеру как к королевской персоне, используя прием сравнения: *"Mr. Kadyrov's inner circle publicly refers to Ramzan as 'padishah,' or 'king,' and treats him as royalty"*. В статье акцентируется внимание на то, что окружение Р. Кадырова публично называет его «падишахом» или «королем» и относится к нему как к царю, тем самым определяя его роль в Чечне как исключительную и безусловную.

Ключевым моментом статьи является сравнение лидера Чеченской Республики и В. В. Путина. Автор определяет Р. Кадырова как *"a vivid reflection of Mr. Putin's third presidential term"* (яркое отражение третьего президентского срока Путина) и выделяет основные черты его руководства: *"fiercely ideological and conservative, with great emphasis on traditional values and macho nationalism"* (ярко выраженная идеологическая и консервативная, с большим акцентом на традиционные ценности и мачо национализм). В данном отрывке привлекает внимание сочетание «мачо национализм», определяющее негативное отношение автора к Р. Кадырову. Далее в статье идет сопоставление двух лидеров и перечисление их сходств, начиная с их воспитания и заканчивая их отношением к нетрадиционным ценностям. Например, автор нашла сходство в их любви к «проявлению мужественности»: *"Mr. Putin is a judo champion, and Mr. Kadyrov is a mixed martial arts fanatic"*. / «Г-н Путин – чемпион по дзюдо, и Г-н Кадыров – фанатик смешанных единоборств». Слово «фанатик» содержит негативную коннотацию и подчеркивает «нездоровое увлечение» лидера Чечни данным видом спорта. Журналист описывает отношение Р. Кадырова и В. В. Путина к нетрадиционным ценностям и определяет их как сексистов, тем самым отождествляя их: *"Mr. Putin's machismo also manifests in occasional sexist statements; Mr. Kadyrov outright supports honor killings. Both persecute homosexuality..."*. / «Мужской шовинизм Путина ясно проявляется в случайных сексистских высказываниях; Г-н Кадыров открыто поддерживает убийства чести. Оба преследуют гомосексуалистов...». Автор статьи подчеркивает, что президент РФ борется с геями на законодательном уровне, а лидер Чечни отрицает само их существование в своей республике (*"has denied the very existence of gays in his republic"*). При этом журналист ссылается на появление сообщений о систематических пытках геев агентами безопасности в секретных тюрьмах (*"...Chechnya's security agents were systematically torturing gay men in secret prisons"*).

Автор также описывает различия и напряженность в отношениях между Р. Кадыровым и В. В. Путиным, которые, по ее мнению, «маскируются» вышеперечисленными сходствами. Автор противопоставляет их друг другу и называет Р. Кадырова *"young and ambitious"* (молодой и амбициозный), а В. В. Путина *"experienced but fatigued"* (опытный, но уставший). Далее следуют предположения о том, что президент РФ боится Р. Кадырова и его тотального контроля над Чечней, который может привести к еще одной, более кровавой войне, чем две предыдущие. Но тут же автор опровергает данные предположения и называет Р. Кадырова *"too local and ethnically distinct"* (слишком местный и этнически отличающийся) для президентского поста и приходит к выводу о том, что отношения двух глав взаимовыгодны и не приведут к конфликтам в будущем.

В статье *"The Washington Post"* от 21 января 2016 г. *"Putin's most aggressive attack dog is unleashed"* («Самый агрессивный пес Путина выпущен на свободу») негативный образ формируется с заголовка [6]. «Самым агрессивным псом» в этой статье называют Р. Кадырова. Сравнивая его с агрессивным псом и неоднократно используя данное выражение, автор подчеркивает буйный характер лидера Чеченской Республики и его преданность В. В. Путину.

Американские СМИ уделяют большое внимание отношению Р. Кадырова к сексуальным меньшинствам, так, СМИ приводят в качестве примера высказывание Р. Кадырова о геях в Чечне. В заголовке статьи CNN от 17 июля 2017 г. приводится цитата Кадырова: *"Chechen leader: No gays here – but if there are, take them away"* [9]. / «Чеченский лидер: здесь нет геев, но, если они есть, заберите их». Статья начинается с информации о том, что лидер Чечни резко высмеял геев во время телевизионного интервью (*"Chechnya's leader sharply derided gays during a TV interview"*). Негативную окраску придает выражение *"sharply derided"*, которое метафорически подчеркивает пренебрежительное отношение лидера к правам представителей ЛГБТ-сообщества.

"The Washington Post" [5] также не обошли стороной данную проблему и в статье от 9 апреля 2017 г. *"Gay and terrified in Chechnya"* («Геи и запуганные в Чечне») характеризуют отношение к сексуальным меньшинствам как *"barbaric"* (варварское), сторонники Р. Кадырова называются *"thugs"* (головорезы). Их действия по отношению к геям описываются следующим образом: *"Mr. Kadyrov's armed thugs were detaining and executing gay men, with more than 100 men already seized, three of them known to be dead and many others possibly murdered in extrajudicial 'honor' killings"*. / «Вооруженные головорезы господина Кадырова задерживали и казнили геев, причем более 100 человек уже схвачены, трое из них, как известно, погибли, и многие другие, возможно, были убиты во внесудебных казнях за "честь"». Данные действия журналисты характеризуют как *"another example of Mr. Kadyrov's depravity"* (очередной пример безнравственности Г-на Кадырова), заостряя внимание на том, что это не первый случай появления в СМИ подобных обвинений. Далее автор показывает свое негативное отношение к чеченскому лидеру, называя его *"autonomous warlord"* (автономный военный диктатор) и *"violent ruffian"* (жестокий головорез, мерзавец), а всю ситуацию описывает как *"frightful intimidation"* (страшное запугивание).

В статье от 21 апреля 2018 г. *"US rights report lashes Russia but neglects women's issues"* (CNN) [4] Р. Кадырова описывают как «союзника президента России Владимира Путина, совершавшего безнаказанные преступления, включая убийства, пытки, физическое насилие и похищения по политическим мотивам» (*"an ally of Russian President Vladimir Putin, committed abuses with impunity, including killings, torture, physical abuse and politically motivated abduction"*). Подобные обвинения в убийствах и пытках встречаются в большинстве статей, связанных с Р. Кадыровым, которого обвиняют в убийстве Бориса Немцова в 2015 г., Анны Политковской в 2006 г. и других сенсационных политических убийствах. В целом для описания «режима» Р. Кадырова

в Чечне и его методов работы используются следующие эпитеты: *“intolerant”* (нетолерантный), *“coercive”* (силовой), *“ultraconservative”* (ультраконсервативный), *“heavy-handed”* (деспотический), *“totalitarian”* (тоталитарный), *“ruthless”* (безжалостный), *“violent”* (жестокый), *“uncompromising”* (бескомпромиссный), *“obscenely brutal”* (непристойно жестокий), *“corrupt”* (продажный), *“extralegal”* (незаконный). Его также часто обвиняют в безнаказанности и установлении культа личности в Чечне.

В статье от 3 марта 2017 г. *“Chechnya’s Anti-Gay Pogrom”* [7] («Чеченский анти-гейский погром») автор описывает атмосферу в Чечне как устрашающую (*“in this climate of humiliation and immense fear”*), которая вынуждает чеченцев массово бежать (*“Chechens are fleeing the Russian Federation en masse”*). Автор статьи обвиняет Р. Кадырова в продвижении национализма и традиционализма ради собственной выгоды: *“But his appeal to tradition is self-serving and spurious”*. / «Но его обращение к традиции корыстно и поддельно». Автор называет гонения в сторону геев «репрессиями», а их отличительной чертой считает «коллективные наказания»: *“Collective punishment is the hallmark of Mr. Kadyrov’s repression”*. В следующем предложении автор раскрывает смысл предыдущего высказывания, отмечая, что репрессии в форме убийств и преследований затрагивают не только обвиняемых, но и их близких: *“Relatives of those who displease the authorities are threatened, beaten, held hostage, expelled from the republic or have their homes burned down”*. / «Родственникам тех, кто недоволен властями, угрожают, избивают, держат в заложниках, выгоняют из республики или сжигают их дома». В тексте статьи автор выражает свое отношение к этой проблеме, используя яркие эпитеты *“coercive”* (принудительный), *“punitive”* (карательный) по отношению к «режиму», царящему в Чечне.

Семантический анализ статей показал, что глаголы, используемые журналистами для описания действий Р. Кадырова, также относятся к эмоционально-экспрессивной лексике. Так, авторами используются следующие лексемы: *“stifle”*, *“subdue”* (подавлять), *“abuse”* (злоупотреблять), *“extort”* (вымогать), *“suppress”* (пресекать), *“threaten”* (угрожать), *“indoctrinate”* (внушать принципы), *“doesn’t mince words”* (не подбирать слова), *“bully”* (обижать), *“control”* (контролировать), *“detest”* (ненавидеть), *“disdain”* (презирать), *“execute”* (убивать по политическим мотивам), *“regulate”* (регулировать), *“orchestrate”* (оркестровать), *“abduct”* (похищать), *“kill”* (убивать), *“brag”* (хвастаться), *“humiliate”* (унижать).

В целом в американских СМИ формируется крайне негативный медиаобраз руководителя Чечни. Рамзан Кадыров является сподвижником Владимира Путина; называется деспотом, агрессивной собакой, царем, гангстером и т.д.; противопоставляется геям, поскольку является их ярким противником и убийцей. На лексическом уровне оценка выражается такими средствами, как метафора (*“heavy-handed”*, *“doesn’t mince words”*, *“getting a hug”*, *“sharply derided”*), эпитеты (*“intolerant”*, *“ultraconservative”*, *“ruthless”*, *“violent”*, *“obscenely brutal”* и т.д.), лексика с негативной коннотацией (*“gangsta rapper”* (гангстерский рэпер), *“bully”* (задира), *“glorified gangster”* (прославленный гангстер), *“medieval khan”* (средневековый хан), *“devil”* (дьявол), *“bully”* (обижать), *“kill”* (убивать) и т.д.).

Таким образом, семантический и контекстуальный анализ содержания оценочных суждений ряда англоязычных статей позволил сделать **вывод** о том, что в СМИ США вербализуется негативный образ лидера Чечни как про-Кремлевского ставленника, чьи методы правления характеризуются жестокостью и тиранией. Авторами статей используются разнообразные языковые средства для конструирования медиаобраза Р. Кадырова: риторические вопросы и высказывания, сравнения, лексика с негативной коннотацией, эпитеты и метафоры. В современном мире обострившееся противостояние между РФ и западными странами вызывает немалые споры на международной политической арене; формирующийся в американском медиакурсе негативный образ РФ и ее политических деятелей не может не волновать специалистов в области международных отношений. Практическая ценность нашего исследования заключается в том, что его результаты могут представлять особый интерес не только для лингвистов, но и для конфликтологов, политологов, имиджмейкеров и специалистов в области межкультурного общения.

Список источников

1. **Богдан Е. Н.** Медиаобраз России как понятие теории журналистики // Вестник Московского университета. Серия 10. Журналистика. 2007. № 4. С. 122-127.
2. **Галинская Т. Н.** Понятие медиаобраза и проблема его реконструкции в современной лингвистике // Вестник Оренбургского государственного университета. 2013. № 11 (160). С. 91-94.
3. **Чернова С. В.** Художественный образ: к определению понятия // Вестник Вятского государственного университета. 2014. № 6. С. 109-116.
4. **Gaouette N., Koran L.** US rights report lashes Russia but neglects women's issues [Электронный ресурс] // CNN. URL: <https://edition.cnn.com/2018/04/20/politics/state-human-rights-report-2017/> (дата обращения: 11.03.2019).
5. **Gay and terrified in Chechnya** [Электронный ресурс] // The Washington Post. URL: https://www.washingtonpost.com/opinions/gay-and-terrified-in-chechnya/2017/04/09/b128822e-18a1-11e7-855e-4824bbb5d748_story.html?utm_term=.b9dddee915c8 (дата обращения: 10.03.2019).
6. **Putin’s most aggressive attack dog is unleashed** [Электронный ресурс] // The Washington Post. URL: https://www.washingtonpost.com/opinions/we-will-not-be-stingy-with-injections-mr-putins-attack-dog-promises-critics/2016/01/21/ad483a2e-bfc8-11e5-bcda-62a36b394160_story.html?noredirect=on&utm_term=.1d9631ed6c15 (дата обращения: 10.03.2019).
7. **Sokirianskaia E.** Chechnya’s Anti-Gay Pogrom [Электронный ресурс] // The New York Times. URL: <https://www.nytimes.com/2017/05/03/opinion/chechnyas-anti-gay-pogrom.html> (дата обращения: 09.03.2019).
8. **Sokirianskaia E.** Is Chechnya Taking over Russia? [Электронный ресурс] // The New York Times. URL: <https://www.nytimes.com/2017/08/17/opinion/chechnya-ramzan-kadyrov-russia.html> (дата обращения: 09.03.2019).
9. **Sterling J.** Chechen leader: No gays here – but if there are, take them away [Электронный ресурс] // CNN. URL: <https://edition.cnn.com/2017/07/17/europe/russia-chechnya-gays/> (дата обращения: 11.03.2019).

LINGUISTIC REALIZATION OF RAMZAN KADYROV'S MEDIA IMAGE IN THE AMERICAN MEDIA

Filippova Sargylana Vasil'evna, Ph. D. in Philology

Yadrikhinskaya Liliya Anatol'evna

M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk

filippova_sargylana@mail.ru; lilyydri@gmail.com

The media play a huge role in forming opinions and stereotypes in the mass consciousness of the public. The study of Ramzan Kadyrov's media image allows us to assess the attitude of the US press to Russia and its politicians. The aim of the work is to identify the linguistic means that form the image of Chechnya leader in the American media. For the first time, the subject of the research is the linguistic features of evaluative statements that construct R. Kadyrov's image in the US media resources. The results show that the linguistic means used in the American media create a negative image of the President of Chechnya.

Key words and phrases: image; media image; linguistic means; emotional-expressive vocabulary; connotation; verbalization; semantics.

УДК 81

Дата поступления рукописи: 25.04.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.88>

В статье анализируется семантика прецедентного имени собственного в русскоязычном творчестве И. А. Бродского. Показано сопоставление точек зрения ученых на проблему значения онима, а также представлены мнения исследователей о семантике имени прецедентного. Дана новая классификация прецедентных имен в произведениях И. А. Бродского в зависимости от того, изменяли они свое значение или сохраняли его; также при классификации впервые обращается внимание на культурные Энциклопедии автора и читателя. Выявлено и обосновано смысловое варьирование прецедентных онимов в лирических произведениях И. А. Бродского.

Ключевые слова и фразы: имя собственное; значение; прецедентный; оним; референт; метафорическое; первичное; вторичное; смысл; варьирование.

Худайбердина Марина Ураловна, к. филол. н.

Мамонова Елена Юрьевна, к. филол. н.

Пермякова Кристина Валерьевна, к. филол. н.

Пермский национальный исследовательский политехнический университет

marina_x25@mail.ru; mamonovael@mail.ru; kpuctu@rambler.ru

СЕМАНТИКА ПРЕЦЕДЕНТНОГО ИМЕНИ СОБСТВЕННОГО И ЕГО СМЫСЛОВОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ

Несмотря на то, что имя собственное интересовало ученых и философов на протяжении многих веков, в его теории существует большое количество вопросов, по сей день оставшихся без ответа. Например, обладает ли имя значением, какую роль оно играет в художественном тексте и т.д. Прецедентные имена представляют собой еще больший интерес для исследователей, так как за каждым из них стоит один или корпус текстов, также прецедентных, которые придают этому имени определенный смысл еще до включения его в новый текст, а в нем он обогащается дополнительными смысловыми и интертекстуальными связями.

Целью этой статьи является анализ семантики прецедентных имен собственных в лирическом произведении. Ее **актуальность** обусловлена тем, что здесь исследуется их смысловое варьирование, а каждое из них является, по О. Н. Михайлову, «кристаллом книжной культуры» [12, с. 334-335], выпадающим из насыщенного раствора.

Для реализации цели нашего исследования мы поставили перед собой следующую **задачу**: проанализировать и классифицировать прецедентные имена, присутствующие в русскоязычных лирических произведениях И. А. Бродского, с точки зрения изменения их значения. Подобный анализ, когда берется во внимание не только контекст, но и культурные Энциклопедии автора и читателя (термин У. Эко), проводится впервые и обуславливает **научную новизну** нашей работы.

Имя собственное определяют чаще всего по отношению его к имени нарицательному: объект, который называет «имя нарицательное», неопределен и неограничен, а объект, называемый именем собственным, всегда конкретен [17, с. 113]. Под ономастическим пространством понимаются все собственные имена, называющие любые реальные, гипотетические и вымышленные предметы [Там же, с. 148].

Когда говорят об именах собственных и нарицательных, то, что имя нарицательное обладает значением, не ставится под сомнение никем. Вопрос же о значении имени собственного остается открытым, и здесь ученые разделились на два лагеря: одни признают наличие значения у онима, другие его отрицают. Правда, существует и третья («компромиссная») точка зрения: имя собственное обладает значением только в речи, а не в языке [13, с. 18].

Учеными, которые полагали, что имя собственное обладает значением, были Платон, Х. Джозеф, С. Стеббинг, М. Бреаль, С. Крипке и др.